



(11)

EP 1 730 752 B8

(12)

KORRIGIERTE EUROPÄISCHE PATENTSCHRIFT

(15) Korrekturinformation:

Korrigierte Fassung Nr. 1 (W1 B1)
Korrekturen, siehe
Bibliographie INID code(s) 73

(51) Int Cl.:

H01F 27/14 (2006.01)

(48) Corrigendum ausgegeben am:

05.10.2016 Patentblatt 2016/40

(86) Internationale Anmeldenummer:

PCT/DE2005/000518

(45) Veröffentlichungstag und Bekanntmachung des
 Hinweises auf die Patenterteilung:
31.08.2016 Patentblatt 2016/35

(87) Internationale Veröffentlichungsnummer:
WO 2005/096329 (13.10.2005 Gazette 2005/41)

(21) Anmeldenummer: **05728337.6**(22) Anmeldetag: **18.03.2005****(54) MEHRKAMMERSYSTEM ALS FLÜSSIGKEITSAUSGLEICHSGEFÄß UND DEREN
VERWENDUNG**

MULTI-CHAMBER SYSTEM SERVING AS A LIQUID EQUALIZING TANK AND USE THEREOF

SYSTEME A CHAMBRES MULTIPLES SERVANT DE RESERVOIR DE COMPENSATION DE
LIQUIDE ET SON UTILISATION

(84) Benannte Vertragsstaaten:

**AT BE BG CH CY CZ DE DK EE ES FI FR GB GR
HU IE IS IT LI LT LU MC NL PL PT RO SE SI SK TR**

(30) Priorität: **31.03.2004 DE 102004016583**

(43) Veröffentlichungstag der Anmeldung:
13.12.2006 Patentblatt 2006/50

(73) Patentinhaber:

- **Siemens Aktiengesellschaft**
80333 München (DE)
- **MAHLE Industrial Thermal Systems GmbH & Co.
KG**
70469 Stuttgart (DE)

(72) Erfinder:

- **BAUMANN, Markus**
90402 Nürnberg (DE)
- **BRITTING, Manfred**
91220 Schnaittach (DE)
- **WEIKE, Thomas**
71570 Oppenweiler (DE)

(56) Entgegenhaltungen:

GB-A- 368 264 GB-A- 191 324 117

Anmerkung: Innerhalb von neun Monaten nach Bekanntmachung des Hinweises auf die Erteilung des europäischen Patents im Europäischen Patentblatt kann jedermann nach Maßgabe der Ausführungsordnung beim Europäischen Patentamt gegen dieses Patent Einspruch einlegen. Der Einspruch gilt erst als eingereicht, wenn die Einspruchsgebühr entrichtet worden ist. (Art. 99(1) Europäisches Patentübereinkommen).